

الوعي بالرصد: ما يمكنك فعله



هدف الوحدة

- عند نهاية هذه الوحدة التعليمية ستتمكن من شرح الإجراءات الضرورية لرصد الأنشطة المشبوهة والإبلاغ عنها خصوصاً تلك المرتبطة بالمراقبة المعادية

Module Objective

- By the end of this module, you will be able to explain the actions necessary to detect and report suspicious activities associated with hostile surveillance



ما هي المراقبة؟

- مراقبة شخص أو منشأة أو منطقة بهدف جمع معلومات، ويكون ذلك عموماً من خلال الملاحظة الخفية.
- أفعال أفراد من عناصر إنفاذ القانون والأمن



What Is Surveillance?

- The monitoring of a person, facility, or area with the intent of gathering information, generally through discreet observation
- Law enforcement and security personnel actions



أهم المصطلحات المرتبطة بالمراقبة

- الراصِد
- المراقبة المعادية
- كشف الرصد
- الرصد المضاد



Important Surveillance-Related Terms

- Surveillant
- Hostile surveillance
- Surveillance detection
- Countersurveillance



من يقدر على كشف المراقبة المعادية؟

- كل شخص يعمل مع الآخرين ويكون بمثابة قوة متزايدة في حماية البنية الأساسية الحرجة والمجتمع ككل
 - أفراد المجتمع
 - كوادر العاملين في البنية الأساسية الحرجة
 - أفراد أمن البنية الأساسية الحرجة
 - وكالات إنفاذ القانون

Who Can Detect Hostile Surveillance?

- Everyone working together serves as a force multiplier in protecting critical infrastructure and the community as a whole
 - Members of the community
 - Critical infrastructure employees
 - Critical infrastructure security personnel
 - Law enforcement



المعلومات التي تم جمعها أثناء عملية المراقبة المعادية

- تعتمد على نوع الهدف ونمط الهجوم
- معلومات عن المنشآت والأفراد والإجراءات والعمليات
- معلومات عن المناسبات الخاصة



Source: Getty Images

Information Collected through Hostile Surveillance

- Depends on type of target and attack
- Information about facilities, personnel, and procedures
- Information about special events



فئات البنية الأساسية الحرجة المستهدفة (1 من 2)

راجع

الكتيب 8.1



- الشؤون المالية والمصرفية
- القطاع الكيميائي
- المرافق التجارية
- الاتصالات
- تصنيع المواد الحرجة
- السدود
- قاعدة الصناعات الدفاعية
- خدمات الطوارئ

Categories of Critical
Infrastructure as Targets (1 of 2)

Refer To:
Workbook 8.1

- Banking and finance
- Chemical sector
- Commercial facilities
- Communications
- Critical manufacturing
- Dams
- Defense industrial base
- Emergency services



فئات البنية الأساسية الحرجة المستهدفة (2 من 2)

راجع

الكتيب 8.1



- الطاقة
- الغذاء والزراعة
- المرافق الحكومية والمعالم القومية
- منشآت الرعاية الصحية والصحة العامة
- تكنولوجيا المعلومات
- المفاعلات، والمواد، والنفايات النووية
- النقل، والبريد، وأنظمة الشحن
- الماء

Categories of Critical
Infrastructure as Targets (2 of 2)

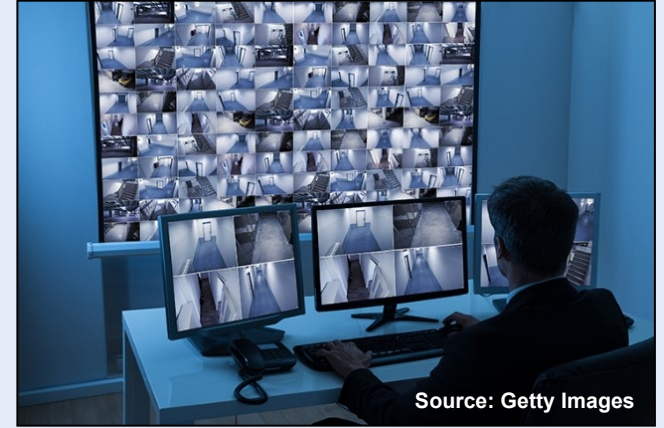
Refer To:
Workbook 8.1

- Energy
- Food and agriculture
- Government facilities and national monuments
- Health care and public health facilities
- Information technology
- Nuclear reactors, materials, and waste
- Transportation, postal, and shipping systems
- Water



مراقبة الأهداف المختارة

- الموقع والبيئة المحيطة
- الدخول والخروج، أو نقاط الضعف
- الأنشطة المعتادة
- أنظمة الأمن
- سائر المعلومات ذات الصلة



Target Selection Surveillance

- Location and surroundings
- Access, egress, or vulnerabilities
- Usual activities
- Security systems
- Other relevant information



التحضير لما قبل الهجوم

- النطاق يحدد طول الإعداد
- المراقبة المعادية
- اختبارات النظم الأمنية
- الزيارات المتكررة -- أكثر نقاط الضعف بالنسبة للتشغيل
- الحصول على الإمدادات والمواد
- الممارسة التدريبية أو التمارين النهائية
- الكشف واحتمال إعاقة الهجوم

Pre-Attack Preparation

- Scope determines length of preparation
- Hostile surveillance
- Security system tests
- Repeated visits — most vulnerability for operative
- Acquisition of supplies and materials
- Practice or rehearsals
- Detection and halting attack most likely



المؤشرات الدالة على أنشطة المراقبة المعادية (1 من 2)

راجع

الكتيب 8.2



- القيام بالملاحظة باستخدام أجهزة تحسين الرؤية
- رسم الخرائط أو المخططات التوضيحية
- طلب الحصول على معلومات غير روتينية
- تدوين ملاحظات حول الأمن المراقب

Indicators of Hostile
Surveillance Activities (1 of 2)

Refer To:
Workbook 8.2

- Making observations with vision-enhancing devices
- Drawing maps or diagrams
- Asking for more than routine information
- Taking notes about observable security



المؤشرات الدالة على أنشطة المراقبة المعادية (2 من 2)

راجع

الكتيب 8.2



- رسم مخططات عن أنماط الحشد
- وضع الوثائق في الجيوب
- تصوير كافة المتعلقات الأمنية
- ملاحظة أو تدوين الملاحظات عن الإستجابة للإختراق الأمني

Indicators of Hostile Surveillance Activities (2 of 2)	Refer To: Workbook 8.2
▪ Charting crowd patterns ▪ Putting documents in a pocket ▪ Photographing anything related to security ▪ Observing or taking notes about responses to a security breach	



Source: Getty Images



سلوك غير طبيعي ومراقبة معادية (1 من 2)

- محاولة التخفي عند الإكتشاف
- التفاعل المرئي تجاه أحداث أمنية هامة
- القيام بالدوران المفاجئ أو التوقف
- استخدام إشارات يدوية أو إشارات أخرى
- الفرار الفوري عند الإكتشاف
- الإختباء، ومواراة الوجه، أو الإنحناء إلى الأرض لتجنب الإنكشاف

Unusual Hostile

Surveillant Behavior (1 of 2)

- Attempting to hide when observed
- Reacting visibly to security events of interest
- Making sudden turns or stops
- Making visible hand or other signals
- Running immediately when detected
- Hiding, averting the face, or bending down to avoid detection



سلوك غير طبيعي ومراقبة معادية (2 من 2)

- الفشل في إبداء أسباب وجيهة للتواجد بالموقع
- الإنخراط في تصرفات غريبة في أحد المواقع
- ارتداء ملابس شاذة لا تتناسب مع البيئة المحيطة

Unusual Hostile

Surveillant Behavior (2 of 2)

- Failing to have a valid reason to be in a location
- Engaging in activities not normally conducted in a location
- Dressing inappropriately for the environment



Source: Getty Images



يمكن الكشف عن المراقبة

- الحلقة الضعيفة في مراحل الإعداد للهجوم
- تتعرض عناصر المراقبة للكشف بسبب:
 - طول الوقت المطلوب للقيام بالمراقبة
 - احتمال القيام بزيارات متكررة لنفس الموقع



Source: Getty Images

Surveillance Can Be Detected

- Weak link in the preparations for an attack
- Surveillants are vulnerable due to:
 - The time needed for surveillance
 - The likelihood of repeated visits to the same site



عناصر المراقبة المدربة وغير المدربة

■ قد يستخدم الأفراد أو الفرق عالية التدريب مايلي:

- معدات المراقبة المتطورة
- عدة وسائل مختلفة للنقل
- التخفي في شكل زيارات عائلية أو سياحية

■ عناصر المراقبة غير المدربة:

- ليس لديهم معدات متطورة
- عرضة للإنكشاف نظراً لإنعدام الخبرة

Trained and Untrained Surveillants

- Highly trained individuals or teams may use:
 - Sophisticated observation equipment
 - Multiple forms of transportation
 - The cover of posing as families or tourists
- Untrained surveillants are:
 - Not well equipped
 - Vulnerable to detection due to their inexperience



كيف تكتشف المراقبة المعادية

- معرفة الأمور الطبيعية حتى تكتشف أمور غير طبيعية
 - ملاحظة مؤشرات لوجود مراقبة
 - تقييم الأنشطة المتعلقة بالمراقبة
- تحديد ما إذا كانت التصرفات شاذة أو غير عادية



Source: Getty Images

How to Detect Hostile Surveillance

- Know what is normal in order to detect what is abnormal
 - Notice the indicators of surveillance
 - Evaluate surveillance-related activities
- Determine whether they seem unusual or out of place



البحث عن التصرفات غير العادية -- أمثلة 1 و 2

1. لوحظ أحد الأشخاص ومعه كاميرا مثبتة على حامل ثلاثي القوائم يقوم بالتقاط صور بطريقة علنية لمنشأة حيوية في البنية الأساسية الحرجة
2. شوهد شخص في مناسبات متكررة يلتقط عدة صور بسرعة وسرية لمرفق حيوي ضمن إطار البنية الأساسية الحرجة مستخدماً الهاتف المحمول من عدة مواقع مختلفة

Look for Unusual Activities
— Examples 1 and 2

1. An individual is observed one time with a tripod-mounted camera and is openly taking photographs of a critical infrastructure
2. A person is observed on repeated occasions taking several quick secretive photos of a critical infrastructure with a cell phone from several locations



البحث عن التصرفات غير العادية -- أمثلة 3 و 4

3. شخص يلتقط صوراً فوتوغرافية لكل شيء ملحوظ في منطقة سياحية بما في ذلك الرفقاء في الرحلة
4. شخص يقوم بتصوير مداخل المبنى والنوافذ وأفراد الأمن أو السمات والمعالم ولا يقوم بتصوير الرفقاء لإدراجهم في الصور أو الفيديو

Look for Unusual Activities
— Examples 3 and 4

3. An individual is taking photographs of everything notable in a popular tourist area and includes companions in the photographs
4. An individual is photographing building entrances, windows, or security personnel or features and does not include companions in the photos or video



تقييم الأنشطة غير العادية (1 من 2)

- قد لا تكون الأنشطة المنعزلة غير العادية بالضرورة مؤشرات لوجود مراقبة معادية
- يتعين تقييم جميع التصرفات والملاحظة والسلوك في إطار القرائن السليمة



Evaluating Unusual Activities (1 of 2)

- Isolated unusual activity may not necessarily indicate hostile surveillance
- Evaluate all observed actions and behaviors in context



تقييم الأنشطة غير العادية (2 من 2)

■ يتعين اعتبار التصرفات مثيرة للشبهة في حالة وجود تصرفات غريبة إضافية مثل:

- زيارات متكررة لنفس الموقع
- محاولة إخفاء الإهتمام بموقع معين
- التركيز الشديد على أجهزة الإنذار الأمنية، والتدابير الأمنية أو الأفراد أو الأماكن الممنوعة أو المقيدة

Evaluating Unusual Activities (2 of 2)

- Consider behaviors to be suspicious if there are additional unusual behaviors observed:
 - Repeated visits to same location
 - Disguised interest in location
 - Focused interest in alarms, security features or personnel, or restricted areas



مناقشة -- سيناريو 1

- يقوم «راي» بعبور الشارع تجاه أكاديمية التدريب لقوات الشرطة ويرى أحد الأشخاص يلتقط صوراً لمدخل المبنى باستخدام كاميرا
- الشخص الذي يلتقط الصور يجلس داخل سيارة مرصوفة عبر الشارع أمام واجهة المبنى
- نافذة السيارة مغلقة والشخص منحني داخل السيارة

Discussion — Scenario 1

- Ray is crossing the street toward the Law Enforcement Training Academy and sees someone taking photos of the building entrance with a camera
- The person taking the photos is sitting inside a car parked across the street from the building
- The car window is closed and the person is hunched over inside the car

مناقشة -- سيناريو 2 (1 من 3)

■ يتجمع المارة عبر الشارع أمام مركز قوات إنفاذ القانون بالقرب من محطة الباص كل يوم

- يأتي الباص في نفس الوقت كل يوم
- عادة ما يقف المارة في محطة الباص في حالة ترقب لقدم الباص وينظرون في ساعاتهم أو الهواتف المحمولة بصفة متكررة
- وعادة ما ينتظرون لمدة أقل من 20 دقيقة

Discussion — Scenario 2 (1 of 3)

- People gather across the street from Law Enforcement Headquarters near a bus stop every day
 - The bus comes at the same time every hour
 - People who are waiting check often for an approaching bus and look at their watches or cell phones frequently
 - They typically wait less than 20 minutes



مناقشة -- سيناريو 2 (2 من 3)

- وفي أحد الأيام، لاحظت شخصاً يقف على المحطة ولكنه يدون ملاحظات في دفتر
- عندما تنظر مرة أخرى بعد ساعة تقريباً تجد نفس الشخص يجلس في نفس المكان
- لا يتلفت ترقباً لقدم الباص وهو يقترب

Discussion — Scenario 2 (2 of 3)

- One day, you notice a man sitting at the bus stop and writing in a notebook
 - When you look up again almost an hour later, the man is in the same location
 - He does not look up as a bus approaches



مناقشة -- سيناريو 2 (3 من 3)

- تراه عدة مرات في الأسبوع التالي في ساعات مختلفة من النهار
- وهو ينتظر لساعة أو أكثر في كل مرة ويقوم بالتدوين في دفتر ملاحظات
- ويتلفت من حين إلى حين ولكنه ينظر فقط تجاه المبنى

Discussion — Scenario 2 (3 of 3)

- You see him several more times in the following week at different times of the day
 - He waits for an hour or more each time, writing in his notebook
 - He looks up often, but only toward the building



مناقشة -- سيناريو 3 (1 من 2)

- تسير «إيلا» من سيارتها في مكان رصف سيارات الموظفين الخاص بدائرة معالجة المياه
 - ترى شخصاً أمامها يسير بسرعة ملحوظة
 - عندما يصل إلى بوابة موقف رصف السيارات يتوقف ويكتب شيئاً في دفتر ملاحظات صغير

Discussion — Scenario 3 (1 of 2)

- Ella is walking from her car in the employee parking lot of the Water Department
 - There is a young man in front of her taking long strides
 - When he reaches the parking lot gate, he stops and writes something in a small notebook



مناقشة -- سيناريو 3 (2 من 2)

- يسير الرجل بمحاذاة سور مكان رصف السيارات من البداية إلى النهاية، ويتوقف مرة أخرى عند الزاوية ويقوم بتدوين ملاحظات في دفتر
- عندما يلتفت يرى «إيلا» تراقبه، فيسرع في إخفاء دفتر الملاحظات في جيبه ويسارع مبتعداً

Discussion — Scenario 3 (2 of 2)

- The young man walks alongside the parking lot fence from one end to the other, stopping again at the end to write in his notebook
- When he turns around and sees Ella watching, he quickly puts the notebook in his pocket and rapidly walks away



الإبلاغ عن الأنشطة التي تمت ملاحظتها (1 من 2)

- من المهم جداً الإبلاغ عن الأنشطة المريبة لحماية البنية الأساسية الحرجة
- تتمتع وكالات إنفاذ القانون والموظفون والمجتمع بأفضل مواقع للملاحظة والإبلاغ عن الأنشطة الغريبة في مواقع البنية الأساسية الحرجة

Reporting Observed Activities (1 of 2)

- Reporting suspicious activities is invaluable to protecting critical infrastructure
- Law enforcement, employees, and the community are in the best position to observe and report unusual activities in the area of critical infrastructure



الإبلاغ عن الأنشطة التي تمت ملاحظتها (2 من 2)

- قد يكون الإبلاغ عنصراً هاماً في تعطيل الهجوم الإرهابي
- يتعين على المنظمات الخاصة والعامة والأنشطة التجارية تشجيع موظفيها على الإبلاغ عن الأنشطة المشبوهة

Reporting Observed Activities (2 of 2)

- Reports may be the significant factor in disrupting a terrorist attack
- Business, public, and private organizations should encourage employees to report suspicious activities



عمّ تبلغ؟

- أكتب فوراً أكبر قدر من التفاصيل والمعلومات عن الشخص أو السيارة بقدر ما يمكنك أن تتذكره بما في ذلك معلومات عن:
 - التصرفات، والسلوك، وأوصاف الأشخاص والسيارات
 - كافة التفاصيل الدالة على غرابة التصرفات المثيرة للاشتباه
- استخدام نماذج أو أوراق عمل إن أمكن للإبلاغ عن ذلك

What Should You Report?

- Immediately write down as much detailed information about the person or vehicle as you remember, including:
 - Actions, behaviors, and descriptions of people and vehicles
 - Descriptions of what made the actions or behaviors suspicious or unusual
- Report using form or worksheet if available



إلى من ترسل البلاغ؟

- تساعد العلاقات المجتمعية على وضع إجراءات الإبلاغ بالتعاون مع وكالات إنفاذ القانون
- قد يقوم الموظفون بوضع إجراءات الإبلاغ
- قد تقوم هيئات إنفاذ القانون المحلية بتوفير نماذج الإبلاغ أو أوراق العمل

To Whom Do You Report?

- Community relationships help establish reporting procedures with local law enforcement
- Employers may establish reporting procedures
- Local law enforcement may supply reporting forms or worksheets



التوعية المجتمعية وبرامج الإبلاغ



- إذا رأيت شيئاً قل شيئاً
- حملة الرسائل النصية للإبلاغ
- البرامج المتوافرة في بلادكم

Community Awareness and Reporting Programs

- If You See Something, Say Something
- Txt-a-Tip Campaign
- Programs in your own countries



لحظة التعليم الإسترجاعي



- ما هي الإجراءات الواجب اتخاذها لكشف حوادث المراقبة المعادية المحتملة؟
- لماذا من المهم التعرف على الأنشطة المشبوهة المرتبطة بالمراقبة المعادية والإبلاغ عنها؟

TeachBack Moment

- What actions you can take to detect potential hostile surveillance incidents?
- Why is it important to identify and report suspicious activities associated with hostile surveillance?



ملخص الوحدة

- فهم المراقبة
- أهداف محتملة للمراقبة
- المراقبة المعادية
- كشف الرصد
- التبليغ عن النشاطات المثيرة للشبهة

Module Summary

- Understanding surveillance
- Potential targets of surveillance
- Hostile surveillance
- Detecting surveillance
- Reporting suspicious activities

